

世界歌曲

SHIJIE GEQU

第一輯



世界歌曲

WORLD SONGS

第一集



世 界 歌 曲

第 一 輯

上海文艺出版社

1959

世 界 歌 曲

第一輯

編輯者 薛 范

上海文艺出版社

上海康平路155号

上海市书刊出版业营业许可証出094号

中和印刷厂印刷 新华书店上海发行所总經售

开本：787×1092 1/32 印張：2 乐譜：53 頁

1959年5月第1版

1959年5月第1次印刷 印数：1—53,000册

統一書号：8078•0736

定 价：(十)0.22元

編 者 的 話

近来,国内的歌曲杂志較少发表外国歌曲,为的是好騰出篇幅来多介紹一些反映我国现实斗争的群众歌曲。这是符合目前形势的要求的。

《世界歌曲》的出版——虽然它不是定期刊物——便希望在这方面能聊补不足。它将向我国的音乐爱好者介紹和推荐世界各国优秀的歌曲作品。

外国音乐文化中有不少好的、出类拔萃的东西,值得我們学习和借鉴。

《世界歌曲》这本集子将首先以最大的篇幅来登載社会主义国家的歌曲,特别是反映当前现实生活的群众歌曲和民歌。

《世界歌曲》也酌量发表一些曲調优美、比較著名的古典艺术歌曲(浪漫曲)和歌剧选曲。

大型合唱曲(包括经过加工改編的民歌合唱曲)、清唱剧选曲和歌剧合唱曲在《世界歌曲》中也占着一定的篇幅,以滿足专业和业余歌咏团体的需要。

为了帮助讀者进一步理解所选的歌曲,我們在每一輯中編写了一些歌曲說明和介紹,附在集子的最后。

《世界歌曲》还只是一朵初放的蓓蕾,它迫切地希望得到热心的讀者的关怀和帮助!

目 次

編者的話····· III

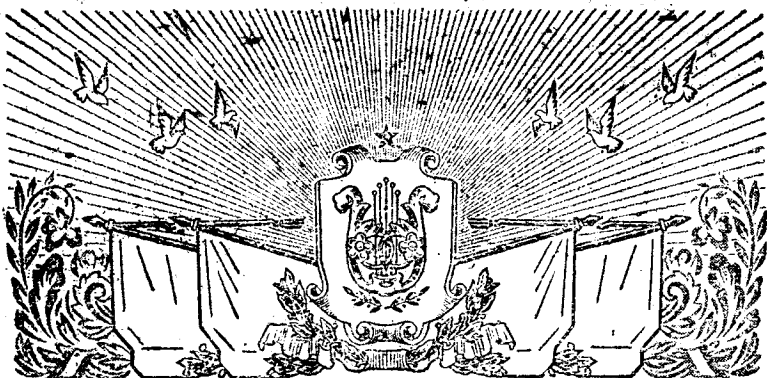
1. 党的旗帜(羅馬尼亞歌曲)····· 米·別紐克詞 瑪·索科爾曲 1
2. 列宁頌(苏联歌曲)····· 尤·卡勉涅茨基詞 阿·霍爾明諾夫曲 7
3. 台尔曼之歌(德意志民主共和國歌曲)····· 庫·巴詞 艾·施米特曲 12
4. 我們永远忠于党(苏联歌曲)·····
 列·奧沙寧、弗·索洛烏亨詞 博·亚历山大羅夫、阿·巴巴札年曲 13
5. 亲爱的祖国繁荣富强(苏联歌曲)·····
 謝·米哈爾科夫詞 博·亚历山大羅夫、阿·巴巴札年曲 14
6. 可爱的祖国(波兰歌曲)····· 康·迦爾京斯基詞 塔·塞格丁斯基曲 15
7. 欢乐啊,祖国(阿尔巴尼亞歌曲)····· 德魯西詞 彼·冬古曲 17
8. 我們是正义斗争的象征(阿拉伯歌曲)····· 阿·洛克申改編 19
9. 和平頌(意大利歌曲)····· 莫里涅利詞曲 23
10. 歌唱和平(捷克斯洛伐克歌曲)····· 科哥烏特詞 馬傑烏雷克曲 25
11. 春天的歌(朝鮮歌曲)····· Qon Don Wu 詞 Kim Gill Hak 曲 28
12. 送行(蒙古歌曲)····· 巴斯特詞 龔契克·苏姆拉曲 30
13. 我发誓呀,媽媽!(保加利亞歌曲)····· 多·赫里斯托夫曲 32
14. 丰收乐(越南民歌)····· 維·西比爾斯基改編 33
15. 順着伏尔加母亲河(俄罗斯民歌)····· 阿·季托夫改編 34

16. 羊毛剪子嘰嘰嘰(澳大利亞民歌) 維·西比爾斯基改編 38
17. 我的愛(匈牙利民歌) 菲·法爾卡什改編 39
18. 哦, 秀露娜(美國歌曲) 斯迪芬·福斯特詞曲 40
19. 山峰(俄羅斯古典歌曲) 米·萊蒙托夫詞 阿·魯賓什坦曲 41
20. 媽媽要我討個老婆(捷克歌劇選曲) 卡·薩賓納詞 貝·斯美塔納曲 43
21. 哈巴涅拉舞曲(法國歌劇選曲) . 美里亞克、瑪列夫詞 喬·比捷曲 45

紀念世界文化名人彭斯誕生 200 周年

22. 憶往日(蘇格蘭民歌) 羅伯特·彭斯詞 50
23. 一朵紅玫瑰(蘇格蘭民歌) 羅伯特·彭斯詞 51
24. 哦, 約翰, 我的好友! (蘇格蘭民歌) 羅伯特·彭斯詞 52
25. 有人為了公道受窮苦(蘇格蘭民歌) 羅伯特·彭斯詞 53

歌曲說明 薛 范 54



1 = $\flat A$ $\frac{4}{4}$

党的旗帜

罗马尼亚歌曲

米·别纽克词
玛·索科尔曲
曹永声译配

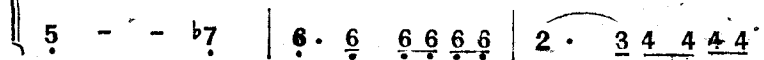
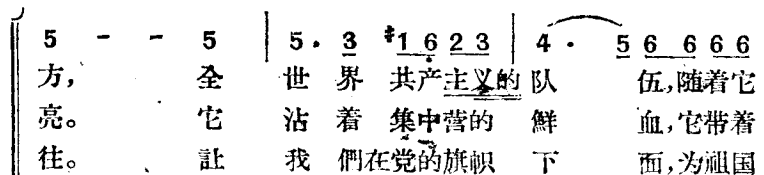
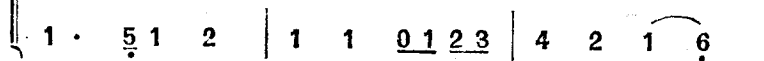
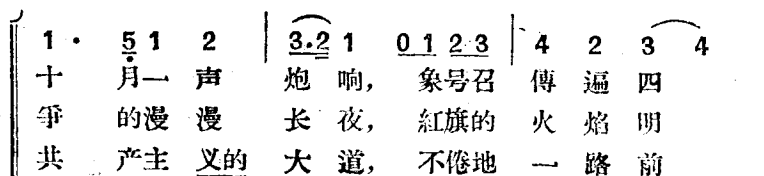
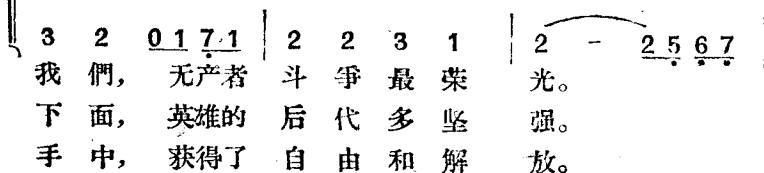
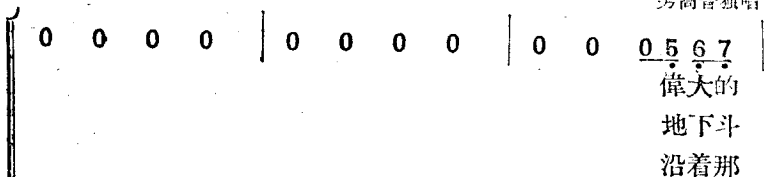
进行曲速度
男中音独唱

f

<u>0 3</u> <u>3 3</u>	: 3 . <u>2 1</u> . <u>7</u>	7 6 <u>0 6 6 7</u>
1. 我 們 的	旗 帜 举	世 无 双, 燃 燒 着
2. (我 們 战)	斗 在 紅 旗	下 面, 推 翻 了
3. (它 穿 过)	血 迹 斑 斑 的	岁 月, 把 人 民 的

1 1 2 <u>7</u>	3 - <u>0 3 4 3</u>	2 6 4 . 3
不 朽 的 力	量, 我 們 的	旗 帜 告 訴
貴 族 和 帝	王, 我 們 团 結	在 紅 旗
心 帶 往 东	方, 我 們 从	苏 維 埃 战 士

二重唱
男高音独唱



7. 6. 7. 6. | 5. 0. 0. 0. | 0. 0. 0. 0. |

壮 大 成 长。

工 人 的 歌 唱。

献 出 力 量。

5. 4. 5. 4. | 3. 0. 0. 0. | 0. 0. 0. 0. |

f 合唱

0. 0. 0. 5. 6. 7. | 1. . 5. 1. 2. | 3. 2. 1. 0. 1. 2. 3. |

偉大的 十 月一 声 炮 响, 象号召
地下斗 爭 的漫 漫 长 夜, 紅旗的
沿着那 共 产主 义的 大 道, 不倦地

f

0. 0. 0. 5. 6. 7. | 1. . 5. 1. 2. | 1. 5. 1. 0. |

偉大的 十 月一 声 炮 响,
地下斗 爭 的漫 漫 长 夜,
沿着那 共 产主 义的 大 道,

f

0. 0. 0. 5. 6. 7. | 1. . 5. 1. 2. | 5. 4. 3. 0. 0. |

偉大的 十 月一 声 炮 响,
地下斗 爭 的漫 漫 长 夜,
沿着那 共 产主 义的 大 道,

f

0. 0. 0. 5. 6. 7. | 1. . 5. 1. 5. | 1. 5. 1. 0. |

偉大的 十 月一 声 炮 响,
地下斗 爭 的漫 漫 长 夜,
沿着那 共 产主 义的 大 道,

4 2 3 4 | 5 - - 5 | 5. 3 [#]1 6 2 3 |
傳 遍 四 方, 全 世 界 共产主义的
火 焰 明 亮, 它 沾 着 集中营的
一 路 前 往, 壯 我 們在党的旗帜

0 0 0 5 6 7 | 1 7 1 2 | [#]1. 6 6 6 6 |
象号召 傳 遍 四 方, 世 界 共产主义的
紅旗的 火 焰 明 亮, 沾 着 集中营的
不倦地 一 路 前 往, 我 們在党的旗帜

0 0 5 - | 5 4 3 2 | 3. 6 6 6 6 |
傳 四 方, 世 界 共产主义的
火 焰 亮, 沾 着 集中营的
向 前 往, 我 們在党的旗帜

0 2 3 4 5 4 | 3 2 1 ^b7 | 6. 6 6 6 6 |
象号召傳 遍 四 方, 世 界 共产主义的
紅旗的 火 焰 明 亮, 沾 着 集中营的
不倦地一 路 前 往, 我 們在党的旗帜

4. 5 6 6 6 6	7. 6 7 6	5 0 0 0
2. 3 4 4 4 4	5. 4 5 4	3 0 0 0
队 伍, 随着它 壮 大 成 长。		
鲜 血, 它带着 工 人 的 歌 唱。		
下 面, 为 祖 国 献 出 力 量。		
4. 5 6 6 6 6	7. 6 7 6	5 0 0 0
2. 3 4 4 4 4	5. 4 5 4	3 0 0 0
2 6 2 2 2 2	5. 5 5 6 7	1 7 6 5

f 渐重地

1 5. 6 7. 1 2. 3	5 - 5 5 5. 5	6. 7 1 2
1 5. 6 7. 1 2. 3	5 - 5 5 5. 5	6. 7 1 2
红 旗 在 前 面 引 导	我 们, 工 人 们	齐 步 向 前
1 5. 6 7. 1 2. 3	5 - 5 5 5. 5	6. 7 1 2
1 5. 6 7. 1 2. 3	5 - 5 5 5. 5	6. 7 1 2

3 - - 3	6. 5 4 3 #1 6	4 3 2 1 2
1 - - { 2 #5	#1 6 6 6 6 6	6 5 6 b6 6
进, 红 旗 胜 利 地 号 召	我 们 去 参	
{ 5 - - 3	6. #1 1 1 1 1	2 #1 2 #1 1
1 - - 3	6. 6 6 6 6 6	2 3 4 #4 4

3 - 2 1	5 - - 3	6 . <u>5 4 3[#]1 6</u>
5 ^h 6 7 6	7 - 1 { ² _{#5}	[#] 1 6 <u>6 6 6 6</u>
动, 去 斗	争, 红	旗 胜 利地号召
1 - 7 1	2 - 5 3	6 . [#] 1 <u>1 1 1 1</u>
5 - 5 6	5 4 3 ^b 7	6 6 <u>6 6 6 6</u>

1. 2.

4 3 2 <u>3 4</u>	5 - 3 2	1 0 0 0 :
去劳 动, 去 斗	争!	
6 5 6 <u>1 1</u>	1 <u>1 2 1</u> 7	1 0 0 0 :
我 們 去劳 动, 去斗争, 斗	争!	
2 [#] 1 2 <u>h1 2</u>	3 <u>3 4 5</u> 4	3 0 0 0 :
		男中音独唱
2 3 4 <u>b6 6</u>	6 - 5 5	1 0 <u>0 3 3 3</u> :
去劳 动, 去 斗	争!	2. 我們战
		3. 它穿过

3.

5 - 6 7	1 - - -	1 0
1 - 1 4	3 - - -	3 0
动, 去 斗	争!	
3 - 4 5	5 - - -	5 0
5 - 5 5	1 - - -	1 0

1 = $\flat B$ $\frac{12}{8}$

列 宁 頌

苏联歌曲

尤·卡·涅茨基詞
金·霍爾明諾夫曲
阿·維爾諾夫配

寬廣、莊嚴

男低音領唱

mp

3 . 1 2 3 . 3 3
1. 花 草 和 樹 木 都
2. 偉 大 的 列 寧 有
3. 列 寧 曾 號 召 爭

3 . 2 3 4 . 4 3
穿 上 了 春 裝, 有
雄 鷹 的 眼 睛, 他
取 友 誼 和 平, 我

2 . 3 4 5 . 6 6
小 鳥 在 歌 唱, 歌
能 預 見 未 來 的
們 永 遠 忠 實 于

7 . 7 6 5 . 5 5
聲 多 悠 揚。
幸 福 前 程。 是
列 寧 遺 訓。 是

cresc.

5 . 1 2 3 . 3 4
世 界 用 春 天 慶
列 寧 他 創 造 了
蘇 聯 共 產 黨 在

5 . 4 5 6 . 6 6
賀 列 寧 誕 辰, 偉
光 榮 的 黨, 列
鼓 舞 着 我 們, 它

7 . 6 7 1 . 1 1
大 列 寧 屬 于 全
寧 如 同 生 活 將
帶 領 着 我 們 向

f
2 . 2 2 2 . 2 .
世 界 人 民。
不 死 永 生。
勝 利 前 進。

副歌
mp

cresc.

5 . 5 . 5 0 0 5 5 5 |
列 宁, 你是春

女高音
0 . 0 . $\overset{p}{5}$ $\underline{\underline{3}}$ 0 .
0 . 0 . $\underline{\underline{3}}$ $\underline{\underline{1}}$ 0 .

女低音
0 . 0 . $\underline{\underline{1}}$ $\underline{\underline{6}}$ 0 .

男高音
0 . 0 . $\underline{\underline{5}}$ $\underline{\underline{3}}$ 0 .
0 . 0 . $\underline{\underline{3}}$ $\underline{\underline{3}}$ 0 .

男低音
0 . 0 . $\underline{\underline{1}}$ $\underline{\underline{1}}$ 0 .

6 . 6 . 6 6 . 6 . |
天 的 象 征,

0 . 5 5 5 4 $\underline{\underline{3}}$ $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{6}}$ |
0 . 3 3 3 2 $\underline{\underline{3}}$ $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{6}}$ |

0 . 6 6 6 $\left\{ \begin{matrix} 6 \\ 3 \end{matrix} \right.$ $\underline{\underline{6}}$ $\underline{\underline{6}}$ $\underline{\underline{4}}$ |
 $\underline{\underline{5}}$ $\underline{\underline{4}}$ $\underline{\underline{2}}$ |

0 . 5 5 5 4 $\underline{\underline{3}}$ $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{2}}$ |
0 . 3 3 3 2 $\underline{\underline{3}}$ $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{2}}$ |

0 . 6 6 6 $\left\{ \begin{matrix} 6 \\ 6 \end{matrix} \right.$ $\underline{\underline{6}}$ $\underline{\underline{6}}$ $\underline{\underline{6}}$ |
 $\underline{\underline{6}}$ $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{2}}$ |

7 . 7 . 7 0 0 7 1 2 |
列 宁, 你是胜

0 . 0 . $\underline{\underline{4}}$ $\underline{\underline{2}}$ 0 .
0 . 0 . $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{6}}$ 0 .

0 . 0 . $\underline{\underline{6}}$ $\underline{\underline{4}}$ 0 .

0 . 0 . $\underline{\underline{4}}$ $\underline{\underline{2}}$ 0 .
0 . 0 . $\underline{\underline{4}}$ $\underline{\underline{2}}$ 0 .

0 . 0 . $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{2}}$ 0 .

3 . 3 4 3 . 3 . |
利 明 灯。

0 . *5 7 3 *5 . $\underline{\underline{5}}$.
0 . *5 7 3 3 . $\underline{\underline{3}}$.

0 . *5 5 7 2 . $\underline{\underline{2}}$.
0 . *5 5 5 5 . $\underline{\underline{5}}$.

0 . 3 3 3 *5 . $\underline{\underline{3}}$.
0 . 3 3 3 3 . $\underline{\underline{3}}$.

0 . 2 2 2 2 . $\underline{\underline{2}}$.
0 . 3 3 3 3 . $\underline{\underline{3}}$.

3̣. 4̣ 2̣ 3̣. 3̣.
永 垂 不朽,

6̣ 0 0. 0. 0.

3̣ 0 0. 0. 0.

2̣ 0 0. 0. 0.

6̣ 0 0. 0. 0.

灯。

5̣ 0 0. 0. 0.

3̣ 0 0. 0. 0.

2̣ 0 0. 0. 0.

6̣ 0 0. 0. 0.

mf

6. 4 5 6. 7.

你 是 永恒 光

mp

0. 4. 4 4 4 3 2

0. 4. 4 4 4 3 2

0. 1. 1 1 1 7 7

0. 6. 6 6 6 5 5

你 是永恒 光

0. 4. 4 4 4 3 4

0. 2. 2 2 2 3 4

0. 6. 6 6 6 5 5

0. 2. 2 2 2 5 5

f 4. 4. 6. 6.
列 宁,

0. 6̣ 6̣ 6̣ 4̣. 2̣ 6̣

0. 4̣ 4̣ 4̣ 2̣. 2̣ 6̣

0. 2̣ 2̣ 2̣ 6̣. 6̣ 4̣

0. 6̣ 6̣ 6̣ 4̣. 4̣ 2̣

永垂不朽, 列 宁,

0. 4̣ 4̣ 4̣ 4̣. 4̣ 2̣

0. 4̣ 4̣ 4̣ 4̣. 2̣ 2̣

0. 2̣ 2̣ 2̣ 2̣. 6̣ 6̣

0. 2̣ 2̣ 2̣ 2̣. 2̣ 2̣

1. 1. 1 0 0 0. :

荣!

1. 1. 1 0 0 0.

1. 1. 1 0 0 0.

5. 5. 5 0 0 0.

3. 3. 3 0 0 0.

荣!

3. 3. 3 0 0 0.

3. 3. 3 0 0 0.

1. 1. 1 0 0 0.

1. 1. 1 0 0 0.

尾声

3 . #i 2 3 . 3 .
永 垂 不朽,

0 . 0 . 0 . 0 .

0 . 0 . 0 . 0 .

0 . 0 . 0 . 0 .

0 . 0 . 0 . 0 .

0 . 0 . 0 . 0 .

0 . 0 . 0 . 0 .

0 . 0 . 0 . 0 .

0 . 0 . 0 . 0 .

mf

6 . 4 5 6 . 7 .
你 是 永恒 光

mp
0 . 4 . 4 4 4 3 2

0 . 4 . 4 4 4 3 2

0 . 1 . 1 1 1 7 7

0 . 6 . 6 6 6 5 5

你 是永恒 光

0 . 4 . 4 4 4 3 4

0 . 2 . 2 2 2 3 4

0 . 6 . 6 6 6 5 5

0 . 2 . 2 2 2 5 5

f

4 . 4 . 6 . 6 .
列 宁,

0 . *f* 6 6 6 4 . 2 6

0 . 4 4 4 2 . 2 6

0 . 2 2 2 6 . 6 4

0 . 6 6 6 4 . 4 2

永垂不朽, 列 宁,

0 . 4 4 4 4 . 4 2

0 . 4 4 4 4 . 2 2

0 . 2 2 2 2 . 6 6

0 . 2 2 2 2 . 2 2

1 . 1 . 1 0 0 0 .

荣!

1 . 1 . 1 0 0 4 3 4

1 . 1 . 1 0 0 2 1 2

5 . 5 . 5 0 0 } 5 5 5

3 . 3 . 3 0 0 }

荣! 列宁啊

3 . 3 . 3 0 0 4 3 4

3 . 3 . 3 0 0 2 1 2

1 . 1 . 1 0 0 5 5 5